



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ КОНДИЦИОНЕР

РУССКИЙ ЯЗЫК

Перед установкой изделия полностью прочтайте данное руководство.
Внимательно прочтайте и сохраните эту инструкцию для использования в будущем.

MULTI V™

Перевод оригинальной инструкции

[Ипортёр] 143160, Российская Федерация, Московская область, Рузский муниципальный округ,
территория Минское шоссе, километр 86-й, дом 9

[Производитель] LG Electronics Inc, Республика Корея, Кёнгсангнам, Чангвон, Сёнгсан, Ванам-ро,
84, завод Чангвон №2

Данное руководство представляет собой упрощенную версию
оригинального руководства. Оригинальное руководство доступно на веб-сайте.

EAC

www.lg.com

Copyright © 2016 - 2025 LG Electronics Inc. Все права защищены.

Уровень воздушного шума

Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления для данного изделия не превышает 70 дБ.

Уровень шума может отличаться в зависимости от расположения.

Указанные значения являются уровнями шумов и не обязательно являются безопасными рабочими уровнями.

Несмотря на корреляцию между уровнем излучения и уровнем воздействия шума, невозможно достоверно определить, требуются ли дополнительные меры предосторожности.

Факторы, влияющие на фактический уровень воздействия на операторов, включают в себя характеристики рабочего помещения, другие источники шума и т. д., в том числе количество единиц оборудования и другие процессы, выполняемые рядом, а также время, в течение которого оператор подвергается воздействию шума. Кроме того, допустимый уровень воздействия в разных странах может отличаться.

Тем не менее, данная информация позволит пользователю устройства лучше оценить уровень опасности и риска.

	Символ «не для пищевой продукции» применяется в соответствии с техническим регламентом Таможенного союза «О безопасности упаковки» 005/2011 и указывает на то, что упаковка данного продукта не предназначена для повторного использования и подлежит утилизации. Упаковку данного продукта запрещается использовать для хранения пищевой продукции.
	Символ «петля Мебиуса» указывает на возможность утилизации упаковки. Символ может быть дополнен обозначением материала упаковки в виде цифрового и/или буквенного обозначения.

Предельно допустимая концентрация

Предельно допустимая концентрация — это предел безопасной для человека концентрации газа фреона, при котором могут быть приняты срочные меры в случае утечки хладагента. Предельная концентрация приводится в единицах кг/м³ (масса фреона на единицу объема воздуха) для облегчения расчетов.

Предельно допустимая концентрация: 0.44 кг/м³(R410A)

$$\text{Концентрация хладагента (кг/м}^3) = \frac{\text{Общее количество заправленного хладагента в холодильной установке (кг)}}{\text{Объем самой маленькой комнаты, где установлен внутренний блок (м}^3)}$$

Обозначение модели

Сведения об изделии

• Название изделия: Кондиционер

• Название модели:

Коммерческое наименование изделия	Заводское обозначение модели
серии ARab***cde#z series	
a = U (система воздушного охлаждения), W (система водяного охлаждения)	
b = N (тепловой насос), B (регенерация тепла), V (только охлаждение), M (регенерация тепла и тепловой насос)	
c = L (трехфазная модель), G (однофазная модель)	
d = T (верхний выпуск), R (правый выпуск), L (левый выпуск), A (основной), S (боковой выпуск)	
e = S (основные функции), E (дополнительные функции, относящиеся к производительности) или пусто B (Модель HS)	
*** = число; (мощность охлаждения)	
# = число; (номер серии)	
z = A: модели с фильтром PFC, B: модели с активным фильтром (только для мини-моделей Multi V)	

- Дополнительная информация: серийный номер соответствует штрихкоду на изделии.
- Макс. допустимое давление
Высокая сторона: 4.2 МПа / Низкая сторона: 2.4 МПа
(Хладагент: R410A)
- Макс. допустимая температура воды
Высокая сторона: 45 °C / Низкая сторона: 10 °C (серии ARWb***cde#z)

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Следующие рекомендации по технике безопасности призваны предотвратить непредвиденные риски и ущерб, вызванные небезопасной либо неверной эксплуатацией изделия. Рекомендации делятся на две категории: ОСТОРОЖНО и ВНИМАНИЕ (см. ниже).

⚠ Этим символом помечены действия, связанные с повышенной опасностью. Внимательно прочтите соответствующий текст и следуйте инструкциям, чтобы избежать риска.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Означает, что несоблюдение инструкций может привести к серьезной травме или смерти.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Означает, что несоблюдение инструкций может привести к легкой травме или к поломке изделия.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Установка, ремонт или разборка, выполненные неквалифицированным персоналом, могут представлять опасность для пользователя и других людей.
- Приведенная в руководстве информация предназначена для использования квалифицированным сервисным специалистом, знакомым с процедурами техники безопасности и владеющим необходимыми инструментами, а также испытательным оборудованием.
- Невнимательное прочтение и несоблюдение всех инструкций, приведенных в данном руководстве, могут привести к неправильной работе оборудования, нанесению материального ущерба, травмам и (или) смерти.

Установка

- Все электрические работы должен выполнять лицензированный электрик в соответствии с «Техническим стандартом для электрического оборудования», «Регламентом для внутренней проводки» и инструкциями, приведенными в данном руководстве, с использованием специальных схем.
 - Если источник питания имеет недостаточную мощность или электрические работы были выполнены неправильно, это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Для установки кондиционера обратитесь к продавцу или авторизованному специалисту.
 - Неправильная установка, выполненная пользователем, может привести к утечке воды, поражению электрическим током или пожару.
- Всегда заземляйте изделие.
 - Существует риск пожара или поражения электрическим током.
- Всегда используйте отдельную цепь питания и устройство защитного отключения.
 - Неправильное подключение и монтаж электропроводки могут привести к пожару или поражению электрическим током.
- Для повторного монтажа уже установленного изделия всегда обращайтесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр.
 - Существует риск пожара, поражения электрическим током, взрыва или травм.
- Не устанавливайте, не демонтируйте и не переустанавливайте блок самостоятельно.
 - Существует риск пожара, поражения электрическим током, взрыва или травм.
- Не храните и не используйте рядом с кондиционером воспламеняющиеся газы или горючие материалы.
 - Существует риск пожара или поломки изделия.
- Используйте устройство защитного отключения или плавкий предохранитель соответствующего номинала.
 - Существует риск пожара или поражения электрическим током.
- Примите меры для защиты изделия от сильного ветра и землетрясений и установите его в соответствующем месте.
 - Неправильная установка может привести к опрокидыванию изделия и травмам.
- Не устанавливайте изделие на непараллельную землю или неисправную монтажную стойку.
 - В противном случае это может привести к травмам, несчастным случаям или повреждению изделия.
- Используйте вакуумный насос или инертный газ (азот) при проведении испытаний на утечку или при воздушной продувке. Не используйте сжатый воздух или кислород, а также горючие газы. В противном случае это может привести к пожару или взрыву.
 - Существует риск смерти, травм, пожара или взрыва.
- При установке и перемещении кондиционера в другое место не заливайте в него хладагент, отличающийся от указанного на блоке.
 - Если другой хладагент или воздух смешаются с оригинальным хладагентом, холодильный контур может выйти из строя, что приведет к повреждению блока.
- Не вносите изменения в настройки защитных устройств.
 - Если реле давления, термовыключатель или другое устройство защиты замкнуты накоротко и работают в принудительном порядке или если в изделии используются части, не рекомендованные компанией LGE, это может привести к пожару или взрыву.
- При утечке газа проветрите помещение перед использованием кондиционера.
 - В противном случае это может привести к взрыву, пожару и ожогам.

- Надежно закройте крышку блока управления и установите панель.
- Если крышка и панель установлены неправильно, пыль и вода могут попасть в наружный блок, что может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Если кондиционер установлен в небольшом помещении, должны быть приняты меры по предотвращению концентрации хладагента в превышающих пределы количествах для обеспечения безопасности при утечке хладагента.
- Проконсультируйтесь с продавцом относительно надлежащих мер по предотвращению превышения безопасных пределов. Утечка хладагента и превышение безопасных пределов его концентрации может привести к нехватке кислорода в помещении.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с национальными правилами монтажа.

Эксплуатация

- Избегайте повреждения кабеля питания. Используйте только указанный кабель питания.
 - Существует риск пожара, поражения электрическим током, взрыва или травм.
- Используйте отдельную розетку питания для данного устройства.
 - Существует риск пожара или поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания воды внутрь изделия.
 - Существует риск пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия.
- Не прикасайтесь к выключателю питания влажными руками.
 - Существует риск пожара, поражения электрическим током, взрыва или травм.
- Если изделие промокло (было затоплено или погружалось в воду), обратитесь в авторизованный сервисный центр.
 - Существует риск пожара или поражения электрическим током.
- Страйтесь не прикасаться к острым краям во время установки.
 - В противном случае это может привести к травмам.
- Следите за тем, чтобы никто не мог наступить или упасть на наружный блок.
 - Это может привести к травмам и повреждению изделия.
- Не открывайте входную решетку во время использования изделия. Если блок оборудован электростатическим фильтром, не прикасайтесь к нему.
 - Существует риск физических травм, поражения электрическим током или неисправности изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Установка

- Установка, ремонт и настройка кондиционеров LG Electronics может выполняться только лицензированным специалистом, в противном случае гарантия будет аннулирована.
 - Все расходы, связанные с ремонтом, полностью ложатся на владельца.
- Всегда проверяйте изделие на предмет утечек газа (хладагента) после монтажа или ремонта.
 - Низкие уровни хладагента могут вызывать неисправность изделия.
- Не устанавливайте изделие там, где шум или горячий воздух от наружного блока могут помешать соседям.
 - В противном случае это может вызвать проблемы с соседями.
- При установке изделия следите за его уровнем.
 - Это позволит избежать вибрации или утечки воды.
- Не устанавливайте блок в местах возможной утечки горючих газов.
 - Утечка газа и его скопление вокруг блока могут привести к взрыву.
- Используйте кабели питания с подходящей токопроводностью и номинальными характеристиками.
 - Слишком маленькие кабели могут генерировать и рассеивать тепло, что может привести к пожару.
- Не используйте изделие в других целях, например для хранения продуктов питания, произведений искусства и т. д. Это бытовой кондиционер, а не точная система охлаждения.
 - Существует риск повреждения или утраты имущества.
- Блок должен находиться в недоступном для детей месте. Теплообменник может быть очень острым.
 - Это может стать причиной травм, таких как порезы пальцев. Также поврежденные ребра могут привести к снижению производительности.
- При установке устройства в больницах, на станциях связи или в подобных местах обеспечивайте надлежащую защиту от шума.
 - Инверторное оборудование, отдельный генератор мощности, высокочастотное медицинское оборудование или оборудование для радиосвязи могут стать причиной неправильной работы кондиционера или его выхода из строя. С другой стороны, кондиционер может влиять на работу таких устройств, создавая шум, который может создать помехи для медицинского или радиооборудования.
- Не устанавливайте изделие в местах, где оно может быть подвержено прямому воздействию морского ветра (распылению соли).
 - Это может привести к образованию коррозии на изделии. Коррозия, в частности на ребрах конденсатора и испарителя, может привести к неисправности изделия и низкой эффективности работы.
- Этот прибор предназначен для использования экспертами или обученными пользователями в магазинах, в легкой промышленности и на фермах или для коммерческого использования неспециалистами.
- средства для разъединения должны быть включены в фиксированную проводку в соответствии с правилами подключения.

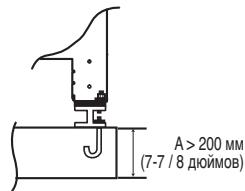
- Не вставляйте сливной шланг в дренажную или отводную трубу.
 - Это приведет к коррозии теплообменника или трубы и может стать причиной неприятного запаха.
- Не устанавливайте наружный блок рядом с септическим резервуаром, сливом или выводным каналом унитаза.
 - Это приведет к коррозии теплообменника или трубы.
- Не устанавливайте блок во взрывоопасных зонах.
- (Только для Австралии) Данное устройство должен устанавливать профессиональный установщик.
- После установки устройства на территории клиента полностью удалите всю упаковку с устройства (включая любые вспененные или формованные упаковочные материалы из пластика) и сдайте ее на переработку или утилизируйте безопасным способом. Не утилизируйте упаковку из вспененного пластика вместе с бытовыми отходами.

Эксплуатация

- Не используйте кондиционер в неблагоприятных условиях окружающей среды.
 - Масло, пар, серный дым и т. д. могут значительно снизить эффективность работы кондиционера или привести к повреждению его частей.
- Не блокируйте входные и выходные отверстия изделия.
 - В противном случае это может привести к поломке устройства или несчастным случаям.
- Убедитесь в надежности соединений, чтобы внешние силы, прилагаемые к кабелю, не могли повлиять на клеммы.
 - Неправильные соединения и крепления могут вызвать нагрев и возгорание.
- Убедитесь, что область установки не подвержена разрушению под воздействием времени.
 - Если основание упадет, кондиционер может упасть вместе с ним, что может нанести материальный ущерб, привести к повреждению изделия и травмам.
- Установите и утеплите сливной шланг, чтобы обеспечить надлежащий отвод воды в соответствии с руководством по установке.
 - Плохое соединение может стать причиной утечки воды.
- Будьте осторожны при транспортировке устройства.
 - Если устройство весит более 20 кг, его не следует переносить одному человеку. Воспользуйтесь помощью.
 - Для упаковки некоторых продуктов используются полипропиленовые ленты. Не используйте полипропиленовые ленты в транспортировочных целях. Это опасно.
 - Не прикасайтесь к ребрам теплообменника. Это может стать причиной порезов пальцев.
 - При транспортировке наружного блока установите его в соответствующем положении на основании блока. Также наружный блок должен поддерживаться в четырех точках, чтобы он не мог соскользнуть в сторону.
- Утилизируйте упаковочные материалы безопасным способом.
 - Упаковочные материалы, такие как гвозди и другие металлические или деревянные части, могут стать причиной проколов или других травм.
 - Разорвите и выбросьте полиэтиленовые упаковочные пакеты, чтобы дети не могли играть с ними. Если дети будут играть с полиэтиленовыми пакетами, которые не были разорваны на части, существует риск удушья.
- Включите питание минимум за 6 часов до начала работы.
 - Включение устройства сразу после включения электропитания может привести к серьезным повреждениям внутренних частей. Сетевой выключатель должен оставаться включенным в течение всего времени эксплуатации.
- Не прикасайтесь к трубкам хладагента и воды, а также другим внутренним частям во время работы блока или сразу после отключения.
 - В противном случае это может привести к ожогам или обморожению.
- Не включайте кондиционер, если панели и щитки демонтированы.
 - Вращающиеся и горячие детали, а также части, находящиеся под напряжением, могут нанести травмы.
- Не отключайте питание с помощью сетевого выключателя сразу после окончания использования кондиционера.
 - Подождите минимум 5 минут перед отключением питания. В противном случае это может привести к утечке воды и другим проблемам.
- При подключении питания всех внутренних и наружных блоков должна быть выполнена автоматическая адресация. Автоматическая адресация также должна быть произведена в случае замены печатной платы внутреннего блока.
- Используйте устойчивый табурет или лестницу при очистке или обслуживании изделия.
 - Будьте осторожны и избегайте травм.
- Не вставляйте руки и другие предметы в отверстие для выпуска или выпуска воздуха, когда кондиционер подключен к электросети.
 - Изделие содержит острые и подвижные детали, которые могут стать причиной травм.
- Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации устройства и понимают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
- Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.
- Во время обслуживания и замены частей отключайте устройство от источника питания.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.

ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ УСТАНОВКИ

- Рядом с устройством не должны находиться источники тепла или проходит потоки теплого воздуха.
- Не должно быть препятствий для циркуляции воздуха.
- Выбирайте место с хорошей циркуляцией воздуха.
- В месте установки должна быть возможность легко устроить сливную систему.
- Выбирайте место с хорошей шумоизоляцией.
- Не устанавливайте устройство возле дверных проемов.
- Убедитесь, что соблюдается необходимое расстояние до стен, потолка и других препятствий, как указано стрелками на рисунке.
- У внутреннего блока должно быть пространство для техобслуживания.
- Подробную информацию см. в руководстве по установке.



- Функции могут быть изменены в зависимости от типа модели.

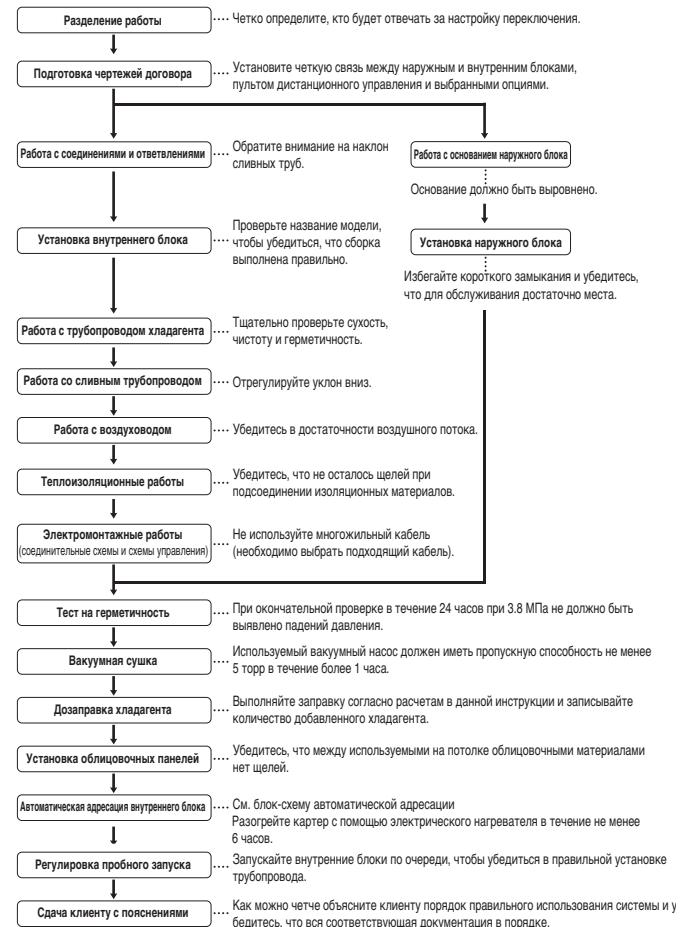
СПОСОБ ПОДЪЕМА

- При переноске устройства в подвешенном виде пропускайте канаты под блоком и используйте по две точки для подвешивания спереди и сзади.
- Всегда поднимайте блок на канатах, закрепленных в четырех точках, чтобы не подвергать блок ударам.
- Прикрепляйте канаты к блоку под углом 40° или меньше.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Если устройство весит более 20 кг, его не следует переносить одному человеку. Воспользуйтесь помощью.
- Для упаковки некоторых изделий используются полипропиленовые ленты. Не используйте их как средство транспортировки, поскольку это опасно.
- Не касайтесь ребер теплообменника голыми руками. В противном случае возможны порезы рук.
- Разорвите пластиковые пакеты и утилизируйте их так, чтобы их не нашли дети. В противном случае пластиковые пакеты могут стать причиной удушения детей.
- При переноске наружного блока убедитесь, что он закреплен с четырех сторон. Поднятие и перемещение с трехсторонним закреплением может привести к неустойчивости наружного блока и его падению.
- Используйте 2 ремня, длиной не менее 8 м каждый.
- Дополнительно проложите ткань или доски в местах, где обвязка касается корпуса, чтобы избежать повреждения.
- Поднимайте блок, убедившись, что его центр тяжести не смещен.

ПРОЦЕСС УСТАНОВКИ



⚠ ВНИМАНИЕ!

- Представленный выше список показывает порядок, в котором обычно проводятся отдельные рабочие операции, но этот порядок может отличаться в зависимости от местных условий.
- Толщина трубопроводов должна соответствовать местным и государственным нормам для расчетного давления 3.8 МПа.
- Поскольку R410A является смешанным хладагентом, его дозаправку следует осуществлять дополнительным хладагентом только в жидком состоянии. Если хладагент заправляется в газообразном состоянии, его состав изменится и система будет работать неправильно.

Рабочий диапазон	
Рабочая жидкость	Вода
Макс. Давление Воды	1.98 МПа
Мин. Давление Воды	0 МПа

ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

- Учитывайте стандарты, относящиеся к электротехническому оборудованию, установленные государственными органами вашей страны, правила прокладки электропроводки и инструкции электроэнергетических компаний.

⚠ ОСТОРОЖНО!

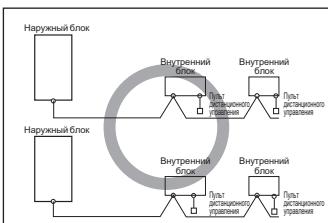
Электротехнические работы по выделенной электропроводке должны выполняться квалифицированными техниками-электриками в соответствии с правилами и настоящим руководством. Если электропроводка не рассчитана на потребляемую мощность или выполнена неправильно, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

- Прокладывайте линию связи наружного блока подальше от силового кабеля, чтобы избежать электрических помех от цепей электропитания. Не прокладывайте их в одном кабелепроводе.
- Обязательно выполните работы по заземлению наружного блока.
- Рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током срабатывания не более 30 мА.

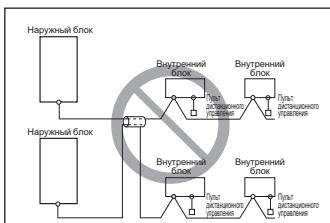
⚠ ВНИМАНИЕ!

Убедитесь в правильном заземлении наружного блока. Не подключайте провод заземления к какому-либо газопроводу, жидкостному трубопроводу, громоотводу или проводу заземления телефонной линии. Если заземление выполнено неправильно, это может привести к поражению электрическим током.

- Оставьте припуск на электропроводку у распределительной коробки внутреннего и наружного блоков, поскольку коробку иногда снимают во время сервисных работ.
- Никогда не подключайте сетевой источник электропитания к клеммной коробке линии связи. В случае подключения сгорят электродетали.
- Используйте 2-жильный экранированный кабель для линии связи (○ знак на нижеприведенном рисунке). Если линии связи разных систем объединены одним многожильным кабелем, это приведет к плохим результатам передачи, приема и ошибочным операциям. (⊖ знак на нижеприведенном рисунке)
- К клеммной коробке необходимо подключать только определенную линию связи с наружным блоком.
- Кабель питания и связи устройства должна быть не легче, чем обычные кабели в полихлорпреновой оболочке. (кодовое обозначение 60245 IEC 57)



2-жильный экранированный кабель



Многожильный кабель

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Для линий связи используйте 2-жильные экранированные кабели. Никогда не используйте их вместе с силовыми кабелями.
- Проводящая экранированная оплетка кабеля должна быть заземлена на металлическую конструкцию обоих блоков.
- Никогда не используйте многожильные кабели.
- Поскольку блок оборудован инвертором, установка фазоопережающего конденсатора не только ухудшит коэффициент мощности, но и может стать причиной аномального нагрева конденсатора. Ни в коем случае не устанавливайте фазоопережающий конденсатор.
- Убедитесь, что коэффициент асимметрии мощности не превышает 2 %. Если он выше, время службы блоков будет снижено.

Электрические характеристики

- Рекомендуемый автоматический выключатель — ELCB.
- MFA используется для выбора автоматического выключателя и устройства защитного отключения.
- Подробные электрические характеристики можно найти в документе PDB.

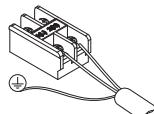
ELCB: размыкатель тока утечки на землю.

MFA: максимальная сила тока предохранителя (A).

PDB: книга с информацией об изделии.

РУССКИЙ ЯЗЫК

Номинальный ток (A)	Номинальная площадь поперечного сечения (mm ²)
≤ 0.2	0.5
> 0.2 а также ≤ 2.5	0.5
> 2.5 а также ≤ 6	0.75
> 6 а также ≤ 10	1
> 10 а также ≤ 16	1.5
> 16 а также ≤ 25	2.5
> 25 а также ≤ 32	4
> 32 а также ≤ 40	6
> 40 а также ≤ 63	10





Manufacturer :
LG Electronics Inc.
84, Wanam-ro, Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do, KOREA

UK Importer : LG Electronics U.K. Ltd
Velocity 2, Brooklands Drive, Weybridge, KT13 0SL

Eco design requirement

- The information for Eco design is available on the following free access website.
<https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc>